

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1970-1971.

2 JUNI 1971.

Ontwerp van wet tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft in te dienen, heeft tot doel bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers onder de benaming « Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten », een fonds op te richten dat ermede belast is die collectieve uitrustingen en diensten ten behoeve van de werknemersgezinnen te financieren.

De Regering oordeelt immers dat het wenselijk is, na in een ruime mate de individuele behoeften van de gezinnen tegemoet gekomen te zijn, dat een actie op het gebied van de collectieve uitrustingen en diensten moet ondernomen worden.

Aangezien het hier om een nieuwe oriëntering gaat, is de Regering van oordeel dat de voorgestelde wetsbepalingen ruim moeten zijn en dat de uitvoering ervan op een soepele wijze moet kunnen geschieden.

Daarom wordt aan de Koning de zorg overgelaten te bepalen :

1° welke collectieve uitrustingen en diensten de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers mag financieren;

2° op welke wijze en onder welke voorwaarden die financiering mag gebeuren;

3° op welke voordelen de werknemersgezinnen aanspraak kunnen maken ten laste van het Fonds, alsmede welke de toekenningsvoorwaarden en het bedrag van de voordelen zijn.

Nopens die belangrijke uitvoeringsbesluiten zal het beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers vooraf worden geraadpleegd.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

2 JUIN 1971.

Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

EXPOSE DES MOTIFS

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de déposer a pour but d'instituer à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés sous la dénomination de « Fonds d'équipements et de services collectifs », un fonds chargé de financer ces équipements et services collectifs en faveur des familles des travailleurs salariés.

Le Gouvernement estime, en effet, qu'il est souhaitable, après avoir rencontré dans une large mesure les besoins individuels des familles, d'entreprendre une action dans le domaine des équipements et services collectifs.

Comme il s'agit d'une nouvelle orientation, le Gouvernement estime que les dispositions légales proposées doivent être larges et que leur exécution doit pouvoir se faire avec souplesse.

C'est pourquoi il est laissé au Roi le soin de déterminer :

1° les équipements et services collectifs que l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés peut financer;

2° les modalités et les conditions dans lesquelles ce financement peut être opéré;

3° les avantages auxquels les familles des travailleurs salariés peuvent prétendre à charge du Fonds, les conditions d'octroi et le montant de ces avantages.

Le comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés sera consulté, au préalable, en ce qui concerne des importants arrêtés d'exécution.

Het beheerscomité zal in een bijzonder reglement alle andere toepassingsmodaliteiten in verband met de werking van het Fonds bepalen. Dat reglement wordt ter goedkeuring aan de Minister van Sociale Voorzorg voorgelegd.

Het Fonds wordt gestijfd door een dotatie van 400 miljoen frank afgenomen van het reservefonds van de Rijksdienst alsmede door alle andere inkomsten welke aan het Fonds zouden worden verleend. Op het voorstel van het beheerscomité van de Rijksdienst kan de Koning het bedrag van de dotatie wijzigen.

Het spreekt vanzelf dat de oprichting van dat Fonds in geen geval de ter zake door de Regering en de andere openbare overheden gedane inspanningen zal verminderen.

Dit is, Dames en Heren, het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen.

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE.

Le comité de gestion déterminera dans un règlement spécial toutes les autres modalités d'application afférentes au fonctionnement du Fonds. Ce règlement est soumis à l'approbation du Ministre de la Prévoyance sociale.

Le Fonds est financé par une dotation de 400 millions de francs, prélevée sur le fonds de réserve de l'Office national ainsi que par toutes autres ressources allouées au Fonds. Sur la proposition du comité de gestion de l'Office national, le Roi peut modifier le montant de cette dotation.

Il va de soi que l'institution de ce Fonds ne diminuera en aucun cas l'effort actuellement consenti dans ce domaine par le Gouvernement et les autres pouvoirs publics.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations et à vos décisions.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

P. DE PAEPE.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en bierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de hoogdringendheid;

Gelet op de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Sociale Voorzorg is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL.

Artikel 107 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, opgeheven bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1960, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Artikel 107. — § 1. Bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers wordt een « Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten » opgericht dat ermede belast is die uitrustingen en diensten te financieren ten behoeve van de werknemersgezinnen. Het Fonds wordt beheerd door het beheerscomité van de Rijksdienst.

§ 2. De Koning bepaalt :

1° de uitrustingen en diensten die het Fonds mag financieren;

2° de wijze waarop en de voorwaarden waaronder die financiering mag gebeuren;

3° de voordelen waarop de werknemersgezinnen aanspraak kunnen maken ten laste van het Fonds, de toekenningsvoorwaarden en het bedrag van die voordelen.

De Koning raadpleegt vooraf het beheerscomité van de Rijksdienst.

§ 3. Het beheerscomité van de Rijksdienst bepaalt in een bijzonder reglement alle andere toepassingsmodaliteiten in verband met de werking van het Fonds. Dat reglement treedt in werking na goedkeuring door de Minister van Sociale Voorzorg.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 25 avril 1963, sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

L'article 107 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, abrogé par l'arrêté royal du 25 octobre 1960, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Article 107. — § 1^{er}. Il est institué, à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, un « Fonds d'équipements et de services collectifs », chargé de financer ces équipements et services en faveur des familles des travailleurs salariés. Le Fonds est géré par le comité de gestion de l'Office national.

§ 2. Le Roi détermine :

1° les équipements et services que le Fonds peut financer;

2° les modalités et les conditions dans lesquelles ce financement peut être opéré;

3° les avantages auxquels les familles des travailleurs salariés peuvent prétendre à charge du Fonds, les conditions d'octroi et le montant de ces avantages.

Le Roi consulte au préalable le comité de gestion de l'Office national.

§ 3. Le comité de gestion de l'Office national détermine dans un règlement spécial toutes les autres modalités d'application afférentes au fonctionnement du Fonds. Ce règlement entre en vigueur après approbation du Ministre de la Prévoyance sociale.

§ 4. Het Fonds wordt gestijfd :

1° door een dotatie van 400 miljoen frank afgenomen van het reservefonds van de Rijksdienst;

2° door alle andere inkomsten verleend aan het Fonds.

De Koning kan, op voorstel van het beheerscomité van de Rijksdienst, het bedrag van de in het eerste lid, 1°, bedoelde dotatie wijzigen.

§ 5. De werkingskosten van het Fonds worden op dat Fonds aangerekend.

§ 6. Het beheerscomité van de Rijksdienst geeft ieder jaar, vóór 31 maart, aan de Minister van Sociale Voorzorg verantwoording over het beheer van het Fonds. »

Gegeven te Brussel, 26 mei 1971.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE.

§ 4. Le Fonds est financé :

1° par une dotation de 400 millions de francs prélevée sur le fonds de réserve de l'Office national;

2° par toutes autres ressources allouées au Fonds.

Le Roi peut, sur proposition du comité de gestion de l'Office national, modifier le montant de la dotation visée à l'alinéa 1^{er}, 1°.

§ 5. Les frais de fonctionnement du Fonds sont mis à charge de ce Fonds.

§ 6. Chaque année, avant le 31 mars, le Comité de gestion de l'Office national rend compte au Ministre de la Prévoyance sociale, de la gestion du Fonds. »

Donné à Bruxelles, le 26 mai 1971.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

P. DE PAEPE.